



Distr.
LIMITED

A/C.2/53/L.29
4 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 94 (d) повестки дня
ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ:
КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Индонезия^{*}: проект резолюции

Конвенция о биологическом разнообразии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/201 от 18 декабря 1997 года о Конвенции о биологическом разнообразии и другие соответствующие резолюции, касающиеся Конвенции,

ссылаясь также на положения Конвенции о биологическом разнообразии¹,

ссылаясь далее на Повестку дня на XXI век², особенно на ее главу 15 о сохранении биологического разнообразия, и главы, посвященные смежным вопросам,

* От имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

¹ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Конвенция о биологическом разнообразии (Центр программной деятельности по праву окружающей среды и природоохранным механизмам), июнь 1992 года.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

рассмотрев доклад Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии³,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимся процессом утраты биологического разнообразия в мире и признавая вклад общин коренного и местного населения в дело сохранения и устойчивого использования биологических ресурсов,

отмечая с озабоченностью отсутствие прогресса в процессе переговоров по согласованию соответствующих статей Конвенции и Соглашения о связанных с торговлей аспектах прав интеллектуальной собственности с вопросом о справедливом распределении благ, связанных с использованием биологических ресурсов, о котором говорится в Конвенции,

будучи воодушевлена работой, проделанной на сегодняшний день в рамках Конвенции,

с удовлетворением отмечая, что большинство государств ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней,

с признательностью отмечая великодушное предложение правительства Колумбии провести шестое совещание Специальной рабочей группы открытого состава по биобезопасности и чрезвычайное совещание Сторон Конвенции, которые состоятся в Картахене-де-Индиас соответственно 15-19 и 22 и 23 февраля 1999 года,

напоминая о своем предложении в адрес Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии представлять Генеральной Ассамблее доклады о результатах будущих совещаний Конференции Сторон Конвенции,

отмечая целесообразность проведения Бюро Второго комитета регулярных своевременных брифингов по различным вопросам, имеющим отношение к теме биологического разнообразия,

1. с удовлетворением отмечает результаты состоявшегося в Братиславе 4-16 мая 1998 года четвертого совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, которые отражены в докладе о работе совещания⁴, представленном в соответствии с резолюцией 51/182 от 16 декабря 1996 года, и в связи с этим вновь подтверждает необходимость принятия конкретных мер по достижению целей, изложенных в статье 1 Конвенции о биологическом разнообразии;

2. принимает к сведению решение четвертой Конференции Сторон о программе работы и тематическом подходе, принятое в качестве основы для ее работы по развитию Конвенции в обозримом будущем;

3. выражает серьезную обеспокоенность по поводу разработки технологий, таких, как терминаторные технологии, которые могут иметь отрицательные последствия для фермеров и местных общин в развивающихся странах;

4. выражает также глубокую обеспокоенность по поводу выдачи патентов без получения предварительного тщательно взвешенного согласия развивающихся стран и без создания взаимовыгодных механизмов для обеспечения ответного получения благ и ресурсов

³ A/53/451, приложение.

⁴ UNEP/CDB/COP/4/27.

соответствующими развивающимися странами, которые являются сокровищницами биологического разнообразия и традиционных знаний;

5. признает важную роль, которую играют общины коренного и местного населения в сохранении и устойчивом использовании биологических ресурсов и справедливом распределении благ, связанных с использованием традиционных знаний, как об этом говорится в соответствующих статьях Конвенции, и в этой связи призывает секретариаты Конвенции и Всемирной торговой организации провести необходимые консультации с государствами – членами Конвенции и Всемирной торговой организации с целью надлежащего изучения взаимосвязи между соответствующими статьями Конвенции и Соглашения о связанных с торговлей аспектах прав интеллектуальной собственности;

6. призывает те государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию, сделать это как можно скорее;

7. предлагает всем финансовым учреждениям, двусторонним и многосторонним донорам, региональным финансовым учреждениям и неправительственным организациям сотрудничать с секретариатом Конвенции в осуществлении программы работы;

8. призывает государства – стороны Конвенции в срочном порядке погасить всякую задолженность и выплачивать свои взносы в полном объеме и своевременно, с тем чтобы обеспечить непрерывное поступление наличности, требуемой для финансирования текущей работы Конференции Сторон, вспомогательных органов и секретариата Конвенции;

9. предлагает Исполнительному секретарю Конвенции о биологическом разнообразии представлять Генеральной Ассамблее доклады о результатах будущих совещаний Конференции Сторон и итогах консультаций, проводимых с другими соответствующими учреждениями;

10. просит Бюро Второго комитета в координации с Секретариатом продолжать проводить регулярные своевременные брифинги по различным вопросам, имеющим отношение к биологическому разнообразию;

11. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии подпункт, озаглавленный "Конвенция о биологическом разнообразии".
